



AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

SÉANCE **ORDINAIRE** DU CONSEIL **9**
DÉCEMBRE 2025

ORDINARY COUNCIL SITTING
DECEMBER 9, 2025

AVIS PUBLIC EST DONNÉ DE CE QUI SUI

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT

- 1. Le conseil tiendra une séance extraordinaire le 9 décembre 2025, à 19 h, à la salle du conseil de la MRC des Collines à Chelsea.
- 2. L'ordre du jour portera sur plusieurs sujets, et il peut être consulté à même les présentes.
- 3. Le présent avis est donné conformément au code municipal.

- 1. Council will hold a ordinary sitting December 9, 2025, at 7 p.m. in the Council chambers of the MRC des Collines in Chelsea.
- 2. The agenda will cover various items and it is available for consultation herewith.
- 3. This notice is given in accordance with the Municipal Code.

DONNÉ À CHELSEA, QUÉBEC
ce 5^e jour du mois de décembre 2025.

GIVEN IN CHELSEA, QUEBEC on this 5th day
of the month of December, 2025.

Me Charles-Hervé Aka
Directeur des affaires juridiques et Greffier / Director of legal affairs and Registrar



AVIS DE CONVOCATION NOTICE OF MEETING

À tous les membres du conseil de la Municipalité de Chelsea, avis vous est par la présente donné par le soussigné Greffier que vous êtes convoqués à une séance ordinaire du conseil qui se tiendra le **mardi 9 décembre 2025 à 19 h** à la salle du conseil de la MRC des Collines-de-l'Outaouais au 216, chemin d'Old Chelsea, à Chelsea.

L'ordre du jour est le suivant:

To all Council members of the Municipality of Chelsea, notice is hereby given by the undersigned Registrar that you are summoned to a Ordinary Council sitting to be held **Tuesday, december 9, 2025, at 7 p.m.** in the Council chambers of the MRC des Collines-de-l'Outaouais, at 216 chemin d'Old Chelsea, in Chelsea.

The agenda is as follows:



ORDRE DU JOUR SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL DU 9 DÉCEMBRE 2025, 19 h

AGENDA ORDINARY SITTING OF COUNCIL DECEMBER 9, 2025, 7 p.m.

OUVERTURE / OPENING

Nous reconnaissons que les terres sur lesquelles nous sommes rassemblés font partie du territoire traditionnel du peuple Anishinaabek-Algonquin.

La Municipalité de Chelsea reconnaît l'importance d'utiliser un ton poli et respectueux en tout temps envers tous et de s'abstenir de propos incivils. En ce sens et selon les dispositions législatives à cet égard, les séances du conseil doivent se dérouler avec politesse, calme, respect et dignité.

1) ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / ADOPTION OF THE AGENDA

2) RAPPORT DU MAIRE / MAYOR'S REPORT

3) PÉRIODE DE QUESTIONS / QUESTION PERIOD

4) ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX / ADOPTION OF MINUTES

5) DÉPÔT DE DOCUMENTS / TABLING OF DOCUMENTS

- a) Liste des comptes payés du 24 septembre au 27 novembre 2025 au montant de 4 981 382,69 \$ / List of accounts paid from September 24 to November 27, 2025, in the amount of \$4,981,382.69
- b) Amendements budgétaires mensuels – du 26 septembre au 30 novembre 2025 / Monthly budget amendments – September 26 to November 30, 2025
- c) Dépôt des déclarations des intérêts pécuniaires des élus / Tabling of the declaration of elected officials' pecuniary interests À VENIR

6) SERVICES ADMINISTRATIFS / ADMINISTRATIVE SERVICES

6.1) RÉGLEMENTATION / LEGISLATION

- a) Adoption du règlement numéro 1350-25 - Règlement décrétant l'annexion d'une partie du territoire de la Ville de Gatineau à la Municipalité de Chelsea / Adoption of by-law number 1350-25 – By-law decreeing the annexation of part of the territory of the City of Gatineau to Chelsea

- b) Avis de motion, présentation et dépôt du projet de règlement numéro 1357-25 – Règlement concernant l'établissement du comité consultatif d'urbanisme / Notice of motion, presentation and tabling of the draft by-law number 1357-25 – By-law concerning the establishment of the Planning Advisory Committee
- c) Avis de motion, présentation et dépôt du projet de règlement numéro 1360-25 – Règlement concernant l'établissement du comité des finances / Notice of motion, presentation and tabling of the draft by-law number 1360-25 – By-law concerning the establishment of the Finance Committee
- d) Avis de motion, présentation et dépôt du projet de règlement numéro 1363-25 – Règlement concernant l'établissement du comité sur les demandes de démolition / Notice of motion, presentation and tabling of the draft by-law number 1363-25 – By-law concerning the establishment of the Demolition Requests Committee

6.2) CONTRATS / CONTRACTS

- a) Octroi du contrat et paiement des dépenses pour l'achat d'un balai tasseur à même le fonds de roulement / Awarding of the contract et payment of expenses for the purchase of a sweeper from the working capital
- b)
- c) Renouvellement du contrat pour la vidange, le transport et la disposition des boues de fosses septiques et de rétention pour deux années additionnelles / Renewal of the contract for the emptying, transportation and disposal of septic tank and holding tank sludge for two additional years
- d) Octroi du contrat pour des services professionnels pour la formation et le perfectionnement des gestionnaires / Awarding of the professional services contract for the training and development of managers
- e) Renouvellement du contrat pour le déneigement et le déglçage du chemin d'accès privé pour le poste de pompage d'eau brute pour une saison hivernale additionnelle / Renewal of the contract for snow removal and de-icing of the private access road for the raw water pumping station for ONE additional winter season

6.3) AUTORISATIONS, PAIEMENTS / AUTHORIZATIONS, PAYMENTS

- a) Paiement des dépenses pour des services d'entretien ménager des bâtiments municipaux / Payment of expenses for cleaning services for municipal buildings

6.4) SUBVENTIONS / GRANTS

- a) Demande de subvention au Fonds des municipalités pour la biodiversité de la Fondation de la faune du Québec / Grant application to the Quebec Wildlife Foundation's Municipal Biodiversity Fund
- b) Confirmation des travaux pour le « Programme d'aide à la voirie locale - Volet projets particuliers d'amélioration » / Confirmation of work for the « Local road assistance program - Specific improvement projects »

6.5) MANDATS / MANDATES

- a) Mandat à la firme RPGL Avocats pour entreprendre une prise en paiement sur le lot numéro 2 636 164 au cadastre du Québec / Mandate to the Law Firm RPGL Lawyers to undertake a seizure for payment on lot number 2 636 164 of the Québec cadastre

6.6) DIVERS / VARIOUS

- a) Affectation d'un montant de 241 363,00 \$ de l'excédent de fonctionnement affecté à l'exercice se terminant le 31 décembre 2025 / Allocation in the amount of \$241,363.00 from the affected operating surplus for the fiscal year ending December 31, 2025
- b) Affectation d'un montant de 168 027,00 \$ à l'excédent de fonctionnement

affecté / Allocation in the amount of \$168,027.00 to the affected operating surplus

- c) Affectation d'un montant de 85 558,00 \$ à l'excédent de fonctionnement affecté au 31 décembre 2025 / Allocation in the amount of \$85 558,00 to the affected operating surplus December 31, 2025
- d) Affectation de l'excédent de fonctionnement affecté – Secteur Mill / Allocation from the affected operating surplus – Mill sector
- e) Affectation de l'excédent de fonctionnement affecté – Secteur Patrick, Wright et Vallée / Allocation from the affected operating surplus – Patrick, Wright and Vallée sector
- f) Affectation de l'excédent de fonctionnement affecté – Secteur Farm Point / Allocation in the from the affected operating surplus – Farm Point sector
- g) Paiement des dépenses 2025 à même l'excédent de fonctionnement affecté / Payment of 2025 expenditures from the affected operating surplus
- h) Annulation des affectations de 2025 / Cancellation of 2025 funding allocations
- i) Désengagement du fonds de roulement pour 2025 / Working capital's decommitment for 2025
- j) Annulation de l'affectation au surplus non affecté de 2025 / Cancellation of 2025 funding allocation from the non affected operating surplus
- k) Corporation d'Habitation de Chelsea – Tarifications services eaux usées Farm Point 2026 / Chelsea Housing Corporation – 2026 Farm Point sewer fees
- l) Adoption de la directive du ministre de la Langue française relative à l'utilisation d'une autre langue que la langue officielle par un organisme municipal reconnu en vertu de l'article 29.1 de la Charte de la langue française / Adoption of the directive by the Minister of the French Language concerning the use of a language other than the official language by a municipal body recognized under section 29.1 of the Charter of the French Language
- m) Adoption de la politique relative à l'utilisation de la vidéosurveillance dans les lieux publics, édifices et bâtiments municipaux / Adoption of the Policy on the use of video surveillance in public places, municipal buildings and structures

6.7) RESSOURCES HUMAINES / HUMAN RESOURCES

7) URBANISME ET DÉVELOPPEMENT DURABLE / PLANNING AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

7.1) DÉROGATIONS MINEURES / MINOR EXEMPTIONS

- a) Dérogation mineure – Marge avant pour un abri d'auto – 11, chemin Beausoleil – District électoral 6 / Minor exemption – Front setback for a carport – 11 chemin Beausoleil – Electoral district 6
- b) Dérogation mineure – Marge latérale pour une entrée charretière et une allée d'accès – 8, chemin Richens – District électoral 4 / Minor exemption – Lateral setback for a driveway and access road – 8 chemin Richens – Electoral district 4

- 7.2) PLANS D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE / SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMS
- 7.3) USAGES CONDITIONNELS / CONDITIONAL USES
- 7.4) PROJETS PARTICULIERS DE CONSTRUCTION, DE MODIFICATION OU D'OCCUPATION D'UN IMMEUBLE / SPECIFIC PROJECTS OF CONSTRUCTION, MODIFICATION OR OCCUPATION OF A BUILDING
- 7.5) RÉGLEMENTATION / LEGISLATION
- a) Adoption du règlement numéro 1345-25 – Règlement modifiant certaines dispositions du règlement de zonage numéro 1215-22 – Dispositions modifiant la grille des spécifications de la zone REC-1 afin de permettre la sous-classe d'usage C3-2 et C3-3 (**Village Dunnd's**) / Adoption of by-law number 1345-25 – By-law amending certain provisions of the zoning by-law number 1215-22 – Provisions modifying the specifications grid for zone REC-1 in order to allow the usage subclasses C3-2 and C3-3 (**Village Dunnd's**)
 - b) Adoption du règlement numéro 1348-25 – Règlement modifiant certaines dispositions du règlement de zonage numéro 1215-22 – Dispositions relatives aux bâtiments et constructions temporaires (**Abri tempo**) / Adoption of by-law number 1348-25 – By-law amending certain provisions of the zoning by-law number 1215-22 – Provisions relating to temporary buildings and structures (**Temporary shelter**)
 - c) Avis de motion, présentation et dépôt du premier projet de règlement numéro 1351-25 – Règlement modifiant certaines dispositions du règlement de zonage numéro 1215-22 – Dispositions modifiant la grille des spécifications de la zone PAR-9 afin de permettre la sous-classe d'usage C3-14 (**Maison O'Brien**) / Notice of motion, presentation and tabling of the first draft by-law number 1351-25 – By-law amending certain provisions of the zoning by-law number 1215-22 – Provisions amending the PAR-9 zone specifications grid to allow for the usage subclass C3-14 (**O'Brien House**)
 - d) Adoption du premier projet de règlement numéro 1351-25 – Règlement modifiant certaines dispositions du règlement de zonage numéro 1215-22 – Dispositions modifiant la grille des spécifications de la zone PAR-9 afin de permettre la sous-classe d'usage C3-14 (**Maison O'Brien**) / Adoption of the first draft by-law number 1351-25 – By-law amending certain provisions of the zoning by-law number 1215-22 – Provisions amending the PAR-9 zone specifications grid to allow for the usage subclass C3-14 (**O'Brien House**)
 - e) Avis de motion, présentation et dépôt du projet de règlement numéro 1352-25 – Règlement modifiant certaines dispositions du règlement numéro 1155-20 – Dispositions élargissant la portée d'application du règlement / Notice of motion, presentation and tabling of the draft by-law number 1352-25 – By-law amending certain provisions of by-law number 1155-20 – Provisions extending the scope of application of the by-law
 - f) Adoption du projet de règlement numéro 1352-25 – Règlement modifiant certaines dispositions du règlement numéro 1155-20 – Dispositions élargissant la portée d'application du règlement / Adoption of the draft by-law number 1352-25 – By-law amending certain provisions of by-law number 1155-20 – Provisions extending the scope of application of the by-law
 - g) Avis de motion et dépôt du projet de règlement numéro 1353-25 - Règlement modifiant certaines dispositions du règlement sur les permis et certificats numéro 1219-22 – Dispositions relatives à la tarification / Notice of motion, presentation and tabling of the draft by-law number 1353-25 – By-law amending certain provisions of the permits and certificates by-law number 1219-22 – Provisions relating to fees
 - h) Adoption du projet de règlement numéro 1353-25 - Règlement modifiant certaines dispositions du règlement sur les permis et certificats numéro 1219-22 – Dispositions relatives à la tarification / Adoption of the draft by-law number 1353-25 – By-law amending certain provisions of the permits and certificates by-law number 1219-22 – Provisions relating to fees

- i) Avis de motion, présentation et dépôt du projet de règlement numéro 1354-25 – Règlement modifiant certaines dispositions du règlement sur les dérogations mineures numéro 1221-22 afin de référer au règlement sur les permis et certificats pour les modalités de tarification d'une demande / Notice of motion, presentation and tabling of the draft by-law amending certain provisions of the minor exemption by-law number 1221-22 to refer to the permits and certificates by-law for the fee requirements applicable to an application
- j) Adoption du projet de règlement numéro 1354-25 – Règlement modifiant certaines dispositions du règlement sur les dérogations mineures numéro 1221-22 afin de référer au règlement sur les permis et certificats pour les modalités de tarification d'une demande / Adoption of the draft by-law amending certain provisions of the minor exemption by-law number 1221-22 to refer to the permits and certificates by-law for the fee requirements applicable to an application

7.6) **DIVERS / VARIOUS**

8) **ENVIRONNEMENT / ENVIRONMENT**

9) **TRAVAUX PUBLICS, INFRASTRUCTURES ET MOBILITÉ DURABLE / PUBLIC WORKS, INFRASTRUCTURE AND SUSTAINABLE MOBILITY**

10) **LOISIRS, SPORT, CULTURE ET VIE COMMUNAUTAIRE / RECREATION, SPORT, CULTURE AND COMMUNITY LIFE**

- a) Participation au programme « Créer pour se rapprocher » de l'organisme de la Francoderole / Participation in *La Francoderole's* « Create to get closer » program
- b) Frais d'abonnement à la bibliothèque pour les non-résidents / Library membership fees for non-residents
- c) Entente avec la Fondation de la Ferme Hendrick pour l'entretien d'une patinoire au centre-village / Agreement with the Hendrick Farm Foundation for the maintenance of a skating rink in the village centre

11) **SÉCURITÉ PUBLIQUE / PUBLIC SAFETY**

12) **LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT OF THE SITTING**

Donné à Chelsea, Québec ce 5^e jour du mois de Décembre 2025.

Me Charles-Hervé Aka
Greffier / Regist

